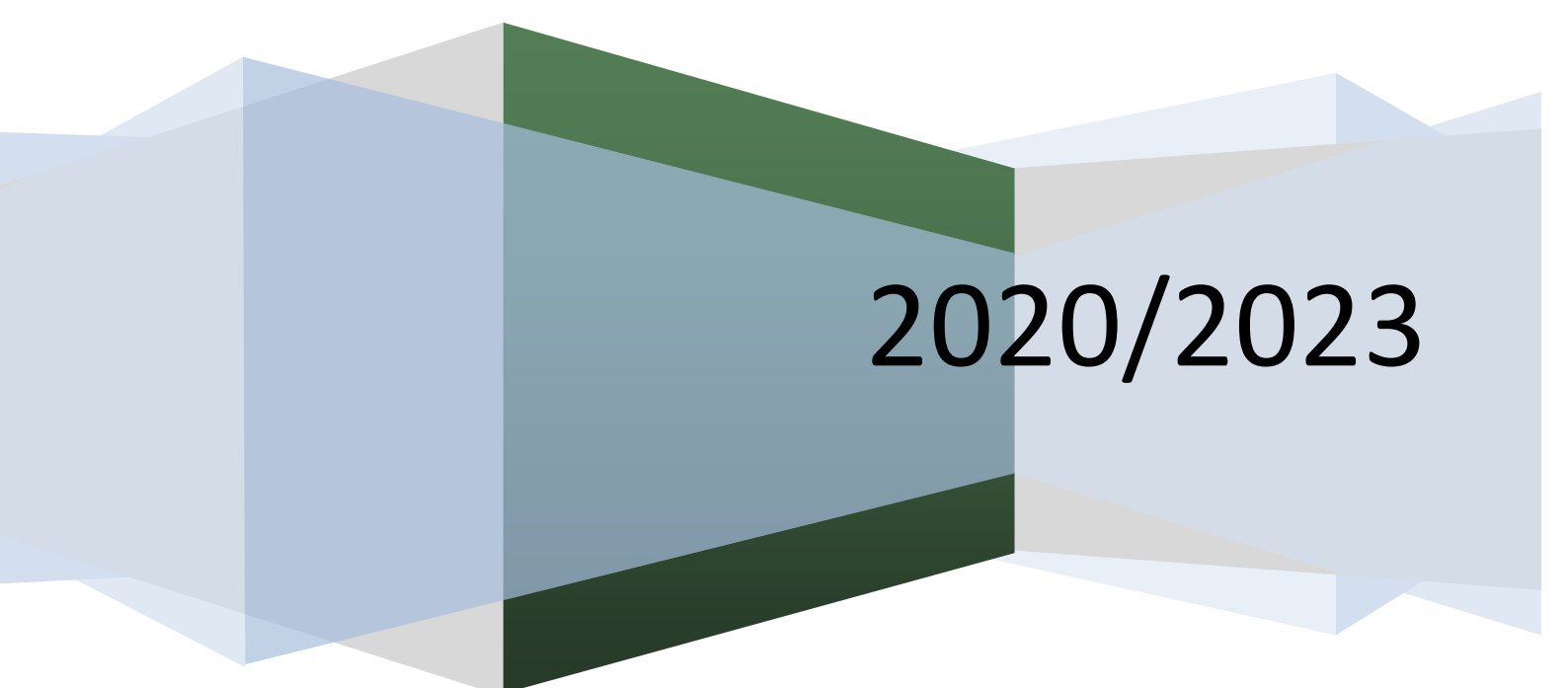


PLAN DE NORMALIZACIÓN LLINGÜÍSTICA

Conceyu de Gijón/Xixón



2020/2023

FUNDAMENTACIÓN

Xixón, que ye parte sustancial y representativa d'Asturies, arrexunta un conxuntu de peculiaridaes que sorrayen la so identidá propia, na que s'enmarquen munchos elementos de tipu económicu, xeográficu, históricu y cultural. La llingua asturiana rescampa ente toos estos rasgos identitarios, qu'amás de cumplir una función cohesionadora y vertebradora del conceyu, valen al tiempu de centru d'atención y atracción nun mundu cada vegada más enteconectáu.

La nuestra llingua propia y tradicional ye parte sustancial del patrimoni cultural de Xixón y, por ello, forma parte de los parámetros de la nuestra diversidá sociocultural, superponiéndose a otre realidaes sociolóxicas que l'alministración municipal, en collaboración con entidaes y asociaciones, reconoz y atiende, siguiendo un principiu d'elemental respetu y valoración de la diferencia.

El Conceyu de Xixón, como serviciu más cercanu a la ciudadanía, tien la facultá, la responsabilidá y el deber de cumplir l'artículu 4.1 del Estatutu d'Autonomía y desenvolver la Llei 1/98, de 23 de marzu d'Usu y Promoción del Bable/Asturianu, y otre disposiciones llegalas remanecies d'ellos, garantizando asina a la ciudadanía'l so derechu a usar la llingua asturiana al tiempu que protexe y pon en valor el patrimoni cultural asturianu, del que la llingua ye la más importante manifestación.

Con esti Plan el Conceyu de Xixón recueye tamién el testigu d'una historia centenaria d'usu, estudiu y cultivu del asturianu. Dende Xovellanos, que yá nel sieglu XVIII falaba de la llingua asturiana como "la llingua viva del nuesu pueblu" y foi ún de los principales impulsores de la codificación y usu de la nuestra llingua, a la so hermana Xosefa Xovellanos, una de les principales figures de les nuestres lletres, pasando -ente tantos otros- pol tantes veces escaecíu Juan Junquera Huergo, alcalde de la ciudá nel sieglu XIX, que foi responsable en 1843 de la edición del primer llibru que se editó en Xixón (en cualquier llingua), un llibru n'asturianu, *Llos trabayos de Chinticu*, que ye tamién la primer muestra conocida d'una obra lliteraria escrita íntegramente n'asturianu.

En sesión plenaria del 9 de marzu de 2016, apruébase'l Proyeutu de Plan de Normalización Llingüística del conceyu de Xixón pal 2016-2019 col que s'entamaba una aición empobinada a la normalización social, entendiendo por ésta un conxuntu planificáu de midíes que favorezan y faciliten les oportunidaes d'usu social del asturianu, garantizando la so proteición y promoción como patrimoni coleutivu.

Enantes de conformar esti nuevu Plan, la Oficina de normalización Llingüística fizo'l siguimientu básicu de los datos cuantitativos que se pudieron recoyer pa facer una primer valoración cualitativa.

Esti documentu qu'agora presentamos, recueye'l Plan de normalización Llingüística del conceyu de Xixón, que va empobinar la planificación llingüística del conceyu mientres el periodu 2020-2023. El plan mentáu recueye les midíes propuestes pa la política llingüística del conceyu, aprovechando les fortaleces na evolución del asturianu y mirando por iguar les debilidaes, col envís de siguir favoreciendo la normalización del asturianu en Xixón.

Esta información tuvo a disposición del Conseyu Asesor de la Llingua Asturiana nel que tán representaos diferentes coleutivos y axentes sociales de la ciudá pa que pudieran complementar y completar los datos recoyendo les sos voluntaes y aportaciones.

Con estes aportaciones y reflexones dende'l Serviciu de Normalización Llingüística a comuña con una comisión del Conceyu Asesor creada a costa fecha pal siguimientu, análisis y elaboración del Plan de Normalización, fízose un resume de les principales aiciones y midíes que se desenvolvieron en caún de los cinco seutores nos que taba encontáu'l Plan de Normalización, mirando los puntos febles y los qu'hai de reforciar, de cara a perfilar y definir les actuaciones d'esti nuevu Plan de Normalización.

El presente Plan quier seguir avanzando nes bases d'una normalización social de la llingua asturiana, entendiendo qu'esisten entá déficits nes funciones sociales del asturianu, que se puen superar con midíes específiques, actuando acordies cola llexislación y demás normativas que les instituciones, ente elles el Conceyu de Xixón, tán obligaes a cumplir y respetando siempre los principios de llibertá y voluntariedá nel so usu per parte de la ciudadanía.

El Plan de Normalización Llingüística ta empobináu a los 5 sectores que vienen darréu:

1. Alministración pública
2. Enseñanza, tresmisión familiar y mocedá
3. Socioeconómicu: comerciu y hostelería.
4. Ociu, deporte y actividá cultural .
- 5 Medios de comunicación y nueves teunoloxíes.

Nél apaecen recoyíos y formulaos unos oxetivos y unos procedimientos xenerales nos que s'enconta la filosofía d'actuación y que tamién van empobinar les orientaciones pa caún de los sectores a los que se dirixe'l Plan.

Formúlense tamién unos oxetivos a llargu plazu pa caún de los sectores a los que se dirixe'l plan, unes aiciones qu'identifiquen unes metes específiques a consiguir a mediu plazu y 93 midíes concretes más focalizaes que deriven d'una o delles aiciones qu'apaecen temporalizaes.

El calendariu de puesta en práutica de les midíes incluyíes nesti Plan de Normalización ye pa los años 2020, 2021, 2022 y 2023. Al final de cada añu va facese una evaluación de los resultaos consigúos coles actuaciones puestes en marcha.

Les midíes y oxetivos tán planteaos dende un puntu de vista dinámicu y flexible, polo que se podrán facer adautaciones o reaxustes llegáu'l casu pa dar rempuesta a nueves necesidaes o adautar les intervenciones pa una mayor eficacia.

MARCU LLEGAL Y NORMATIVU

Toles aiciones que se desenvuelvan nesti Plan tán enmarcaes dientro de la llexislación actual, mesmo internacional que nacional, autonómica o del Conceyu.

- Carta europea de les Llingües Minorizaes.
- Informes a la secretaría pa la Carta Europea de les Llingües Rexonales o Minoritaries del Conceyu d'Europa (España).
- Constitución española.

- Estatutu d'Autonomía del Principáu d'Asturies.
- Llei 1/98 de 23 de marzu, d'usu y Promoción del Bable/Asturianu.
- Decretu 38/2002 de 4 d'abril, pol que se regula la Xunta Asesora de Toponimia del Principáu d'Asturies.
- Decretu 98/2002 de 18 de xunu, col que s'establez el procedimientu de recuperación y afitamientu de la toponimia asturiana.
- Decretu 105/2006 de 20 de setiembre, pol que se determinen los topónimos oficiales del Conceyu de Xixón.
- Ordenanza Municipal del Usu de la Llingua Asturiana nel Conceyu de Xixón de payares de 2008.

PLAN D'ACCIÓN

L'oxetivu fundamental del Plan de Normalización Llingüística de Xixón ye'l d'intensificar les aiciones a favor del asturianu p'algamar asina mayores cotes de normalización del so usu nel ámbitu personal, social y alministrativu.

OXETIVOS XENERALES

- Avanzar nel camín de la recuperación y difusión del asturianu en Xixón, siempre dientro del marcu competencial del Conceyu, en coordinación y colaboración con otres entidaes qu'intervengan tamién nel procesu de normalización llingüística.
- Incluir la perspeutiva de normalización llingüística en toles aiciones, midíes, iniciatives y propuestes del Conceyu, independientemente de la Conceyalía o entidá que los lleve alantre.
- Fomentar progresivamente l'usu institucional y públicu del asturianu na Alministración del Conceyu y en cualesquier ámbitu de la sociedá xixonesa.
- Impulsar acciones y espacios pal asturianu, faciendo qu'esta seya una llingua cómoda y útil.
- Mirar polos derechos llingüísticos de la ciudadanía que s'espresa n'asturianu.
- Recuperar la tresmisión llingüística interxeneracional.
- Implicar nel procesu de normalización llingüística a les diferentes entidaes, coleutivos y asociaciones de Xixón y a les instituciones publiques de la ciudá.
- Xeneralizar l'empléu de la toponimia oficial del conceyu.
- Impulsar l'usu del asturianu nos ámbitos empresariales, sindicales, deportivos, culturales, artísticos y demás propios de la sociedá xixonesa.

- Desenvolver la información alredu de la llingua, asina como les actitúes positives respetu a la mesma, fomentando al tiempu'l so usu social.
- Cooperar coles midíes de política llingüística del Principáu d'Asturies y coordinase cola Rede de Normalización Llingüística nos Conceyos.

PROCEDIMIENTOS XENERALES

El Plan de Normalización Llingüística ye un preséu qu'empobina, enmarca y favorez el conxuntu de les aiciones de promoción social del asturianu que se puen desenvolver nos años vinientes nun procesu gradual que nun agota toles posibilidaes d'actuación y qu'ha ser interpretáu de forma flexible, adautándose a les necesidaes y los nuevos retos que deriven del cumplimientu de los sos oxetivos.

D'otra miente ye perimportante entender la normalización llingüística como una actuación de calter-tresversal del Conceyu de Xixón, polo que los sos oxetivos han ser asumíos polos distintos departamentos de l'Alministración del Conceyu y políticamente consensuados ente les distintes fuerces polítiques municipales.

El Plan de Normalización Llingüística ha ser asoleyáu y espardíu socialmente ente los sectores nos que s'enconta la so actuación.

La Oficina de Normalización Llingüística ye'l departamentu central pa desenvolver y controlar les aiciones de promoción del asturianu - qu'han ser tresversales-, mesmo a nivel d'Alministración del Conceyu como les empobinaes a la ciudadanía. Pa que tenga posibilidaes d'aición reales, hai que la dotar de los recursos económicos y humanos que garanticen la so función.

Hai que favorecer y promover alcuerdos cola Dirección Xeneral de Planificación Llingüística y Normalización del Principáu d'Asturies y con otros Servicios de Normalización Llingüística (Rede de Normalización Llingüística nos Conceyos) pa desendolcar aiciones en comuña.

Dende'l propiu Conceyu ha venceyase la llingua asturiana con referentes de prestixu y relevancia social, incorporándola a los procesos d'innovación y meyora profesional y social.

El Conceyu tien de comprometese igualmente a potenciar l'asturianu como marca d'identidá y de calidá del conceyu na promoción de les sos carauterístiques culturales y turístiques.

El Conceyu de Xixón va sofitar, na medida lo posible, les propuestes que surdan dende les distintes asociaciones o entidaes sociales, que supongan una oportunidá pal fomentu social del asturianu.

El Conseyu Asesor de la Llingua Asturiana, conseyu sectorial del que s'aprobó la creación y puesta en funcionamientu nel Plenu del Conceyu del 12 d'avientu de 2008 y nel que tán representaos distintos axentes sociales, entidaes, grupos políticos y sindicatos, ye un órganu importantísimu pal desarrollu del Plan de Normalización, asina como pal so siguimientu, aprobación y garantía de cumplimientu.

Señalar tamién qu'hai proyeutos y actuaciones que yá se ficieren n'otros periodos o que yá se tán desarrollando anguaño, pero abúltanos conveniente incluyilos porque la idega ye seguir avanzando nesta llinia

1. SECTOR ADMINISTRACIÓN DEL CONCEYU

OXETIVOS:

- Fomentar pasu ente pasu l'usu del asturianu na Alministración municipal nun plan d'igualdá col castellanu como llingua de serviciu.
- Implicar al personal del Conceyu y les distintes empreses municipales nel procesu de normalización llingüística de la organización municipal.
- Potenciar el papel de l'alministración municipal como institución de referencia na promoción del asturianu.

PROCEDIMIENTOS:

Esto llógrase potenciando que'l conxuntu de l'Alministración asuma la normalización llingüística como un oxetivu común, tomando conciencia del so papel como axente nesti procesu y la so trascendencia na ciudadanía. Nun escaezamos que l'idioma que s'usa na Alministración espárdese a tola sociedá amás de da-y prestixu al idioma.

1.1 IMAXE CORPORATIVA:

Aiciones:

- ❖ Facer visible'l respaldu y la implicación de l'Alministración del Conceyu pa col Plan de Normalización Llingüística.
- ❖ Garantizar el cumplimientu de la Ordenanza Municipal d'usu de la Llingua y de los derechos llingüísticos de la ciudadanía.

Midíes:

1. Adautar el Manual d'Identidá Gráfica del Conceyu (que recueye la imaxe corporativa y los distintos logotipos) a un usu billingüe.

Plazu: [Cuartu trimestre 2020](#).

2. Usu del logotipu del Conceyu n'asturianu o billingüe nes dependencias municipales, nos vehículos, paneles y lletreros de vías públiques y edificios municipales.

Han ser billingües:

- Los cartelos y plaques informatives.
- La rotulación d'uniformes de los y les trabayadores municipales.
- La señalización de los llugares d'interés turísticu.
- Cualesquier otru mediu o formatu utilizáu pa espeyar la imaxe exterior o institucional del Conceyu.

Plazu: [dende 2020 pa toles nueves rotulaciones y pal restu los casos según se vayan modificando o anovando](#).

3. Usar los dominios conceyuxixon.com/org; xixon.es.
Plazu: dende 2020
4. Rotular gradualmente les diferentes dependencias municipales tanto de la Casa Conceyu como de les distintes empreses municipales, empreses mixtes, organismos autónomos (Centros municipales, instalaciones deportives, Museos, oficinas d'EMA y Emulsa, Centros de Mayores, Escueles, Parque Móvil Municipal, etc.).
Plazu: dende 2020 pa toles nueves rotulaciones y pal restu los casos según se vayan modificando o anovando.
5. Aduatar les plantiyes y formatos informáticos pa llabores concretos del Conceyu a la toponimia oficial.
Plazu: dende marzu de 2020.
6. Siguir rotulando progresivamente les cais billingüe y tamién la información nes vées públiques y les distintes parroquies del conceyu, corrixendo los posibles errores.
Plazu: dende 2020 pa toles nueves rotulaciones o informaciones y pal restu los casos según se vayan modificando o anovando.
7. Facer por que los programes propios o que merque'l Conceyu pa les xeres especificues de l'alministración tengan la so interface n'asturianu.
Plazu: dende 2021.

1.1.1. Indicadores

- ✓ Númberu de dependencias rotulaes.
- ✓ Númberu de persones qu'usen el dominiu xixon.es.
- ✓ Númberu de plantiyes n'asturianu.
- ✓ Númberu de programes mercaos.

1.2 LLEXISLACIÓN, NORMATIVES Y CONVENIOS:

Aiciones:

- ❖ Facer visible'l respaldu y la implicación de l'Alministración del Conceyu pa col Plan de Normalización Llingüística.
- ❖ Garantizar el cumplimentu de la Ordenanza de normalización llingüística y de los derechos llingüísticos de la ciudadanía.

Midíes:

8. Encamentar al Conseyu Asesor que mire pol siguimientu del cumplimentu de les midíes del Plan de Normalización Llingüística y de la Ordenanza Municipal pal usu de la llingua asturiana nel Conceyu de Xixón.
Plazu: dende marzu de 2020.
9. Colaborar cola Academia de la Llingua Asturiana y, al tiempu, establecer tamién llinies de colaboración en materia de promoción y normalización llingüística, si ye'l casu, con otres alministraciones, asociaciones o coleutivos.

Plazu: dende 2020.

10. Analizar la posibilidá de revisión y readautación de la Ordenanza d'usu del asturianu nel conceyu de Xixón y difundir esta ordenanza ente los cargos públicos y personal del Conceyu.

Plazu: primer trimestre de 2022.

11. Incorporar los oxetivos referíos a la normalización llingüística nos planes estratéxicos de meyora de l'Alministración municipal.

Plazu: dende 2020.

12. Desarrollar una campaña d'información social sobre los derechos llingüísticos de la ciudadanía y sobre la responsabilidá del personal municipal nel so cumplimentu.

Plazu: 2021.

13. Incorporar nel manual de funciones o d'estilu del Conceyu referencies a los usos llingüísticos a emplegar pola institución (mesmo nel planu internu como nel tratu cola ciudadanía).

Plazu: 2021.

1.2.2. Indicadores

- ✓ Númberu d'indicadores revisaos y afitaos.
- ✓ Convenios roblaos.
- ✓ Collaboraciones establecíos.

1.3 DOCUMENTACIÓN MUNICIPAL Y PUBLICIDÁ INSTITUCIONAL:

Aiciones:

- ❖ Asociar les iniciativas de promoción de la llingua a un procesu de meyora de l'atención a la ciudadanía como criteriu de calidá.
- ❖ Crear un ambiente que favoreza l'usu del asturianu nel ámbitu municipal, xenerando nuevos espacios d'usu.

Midíes:

14. Actualizar el corpus alministrativu onde los distintos documentos tean bilingües.

Plazu: dende 2020.

15. Usar l'asturianu na publicidá institucional del Conceyu nel porcentaxe que se defina (cartelos, anuncios nos medios de comunicación, campañaes, axendes informatives de los Centros Municipales...).

Plazu: Pasu ente pasu dende 2020.

16. Emplegar l'asturianu nos conteníos institucionales de la nueva páxina web municipal xunto col castellanu, teniendo d'equiparar pasu ente pasu los demás conteníos, asina como los de les empreses municipales.

Plazu: dende actualización páxina web.

17. Facer que les anuncios de les entidaes municipales, mestres o autónomes nos medios de comunicación seyan progresivamente bilingües o namás n'asturianu nel porcentaxe que se defina.

Plazu: Pasu ente pasu dende'l primer trimestre de 2021.

18. Procurar l'usu del asturianu na marca publicitaria de la ciudá, na publicidá, información y publicaciones d'eventos relevantes de Xixón programaos a lo llargo l'añu que tengan de ver cola proyeición exterior del Conceyu p'asina fomentar la imaxe cultural del propiu Conceyu y venceyala col asturianu; ya seyan los entamaos pol Conceyu de Xixón o nos qu'ésti participe de manera preminente. (megafonía nel hípicu y na playa, nos eventos deportivos, los Alcuentros de Cabueñes, FETEN, FELIX, 25 de payares, les actividaes de Navidá, etc).

Plazu: dende 2020.

19. Afitar los criterios d'usu esclusivu o preferente del asturianu nos procedimientos de comunicación y d'imaxe corporativa municipal.

Plazu: tercer trimestre de 2021.

20. Colocar nos distintos servicios d'atención a la ciudadanía y nun sitiu bien visible un cartelu qu'informe del derechu de la ciudadanía a dirixise n'asturianu a l'alministración.

Plazu: segundu trimestre de 2020.

21. Divulgar les ayudes públiques esistentes pal fomentu del asturianu, potenciando la so difusión nos distintos ámbitos sociales a los que tán dirixíos.

Plazu: primer trimestre de 2020.

1.3.2 Indicadores

- ✓ Númberu de traducciones y correiciones pa l'alministración.
- ✓ Númberu de traducciones y correiciones pa la ciudadanía y coleutivos y asociaciones.
- ✓ Númberu de visites a la web y a les redes sociales de la Oficina de Normalización Llingüística.
- ✓ Númberu de visites a la web del Conceyu n'asturianu.
- ✓ Númberu de publicaciones n'asturianu (folletos, llibros dixitales, etc.).
- ✓ Cartelos asoleyaos n'asturianu o bilingües.
- ✓ Presencia del asturianu nes notes de prensa.
- ✓ Presencia del asturianu nos anuncios de los medios de comunicación.
- ✓ Presencia del asturianu na megafonía.

1.4 AUTORIDAES Y PERSONAL

Aiciones

- ❖ Concienciar al personal de l'Alministración del venceyu esistente ente la normalización del asturianu y el desempeñu de la función pública municipal.
- ❖ Asociar les iniciatives de promoción del asturianu col criteriu de calidá na atención a la ciudadanía.
- ❖ Implicar al conxuntu de los departamentos nel procesu de normalización llingüística del conceyu, especialmente nel grau de cumplimientu del PNLL y de la ordenanza que regula l'usu del asturianu na alministración del Conceyu.

Midíes:

22. Avanzar nel usu del asturianu per parte de los y les representantes municipales, sobre manera naquellos eventos de relevancia na vida social de la ciudá y nos actos oficiales o institucionales.
Plazu: dende 2020.
23. Llegar a un alcuerdu ente los diferentes grupos municipales pa que les persones que formen parte de la corporación usen ocasionalmente l'asturianu n'actos públicos.
Plazu: dende 2021.
24. Validar l'usu del asturianu tanto dientro de l'Alministración municipal como nos documentos que lleguen dende la ciudadanía.
Plazu: dende 2020.
25. Valorar el conocimientu del asturianu nel accesu a la función pública y na promoción interna y concursos de méritos convocaos pol Conceyu de Xixón, cuando les carauterístiques del puestu y la naturaleza de les funciones que vayan desenvolver lo requieran.
Plazu: dende 2020.
26. Difundir ente'l personal del Conceyu, empreses municipales, organismos autónomos, etc. vocabularios especializaos que tengan de ver col llabor que desendolquen.
Plazu: 2022 y 2023.
27. Desarrollar campañes informatives sobro la realidá llingüística del conceyu y de fomentu de la llingua asturiana empobinaes al personal municipal.
Plazu: 2021.
28. Dar a conocer ente'l personal la ufierta d'actividaes y servicios que desenvuelve la ONLL aprovechando les canales esistentes, dotándola de visibilidá y centralidá na estructura municipal.
Plazu: 2020.
29. Crear mecanismos de coordinación ente la ONLL y los y les responsables de los distintos departamentos, servicios y conceyalíes pal siguimientu del PNLL.
Plazu 2020.
30. Implicar al conxuntu de les conceyalíes, empreses, Fundaciones y Patronatos nel procesu de normalización llingüística del Conceyu, especialmente nel siguimientu del grau de cumplimientu del PNLL y de la ordenanza d'usu del asturianu. Cada departamentu ha tener una persona encargada de mantener contautu cola ONLL.
Plazu: 2020.
31. Dar a conocer la Oficina de Normalización Llingüística y el PNLL nos procedimientos d'acoyida a les nueves persones que s'incorporen a trabayar nel Ayuntamiento y Fundaciones y Patronatos.
Plazu: 2020.

1.4.2 Indicadores

- ✓ Númberu de rexistros d'entrada n'asturianu.
- ✓ Usos del asturianu n'atención en ventanilla.

- ✓ Númberu de quexes recibies por discriminación llingüística.
- ✓ Usu del asturianu en receiciones y actos públicos.
- ✓ Númberu de vocabularios asoleyaos.
- ✓ Númberu de reuniones.
- ✓ Númberu de places nes que se valoró'l conocimientu d'asturianu.

1.5 FORMACIÓN

32. Promover ente les autoridaes y cargos públicos cursos d'iniciación a la llingua asturiana y d'afondamientu.
Plazu: 2021.
33. Promover ente'l funcionariáu cursos d'iniciación a la llingua asturiana, de perfeicionamientu y de llinguaxe alministrativu y sociollingüística, preferentemente on-line
Plazu: 2021, 2022 y 2023.
34. Promover ente la ciudadanía cursos d'iniciación a la llingua asturiana, de perfeicionamientu y sociollingüística.
Plazu: dende 2020.
35. Ufiertar a la ciudadanía cursos n'asturianu sobre diferentes temes, entamando por aquellos que tengan más relación cola historia de Xixón y d'Asturies.
Plazu: dende 2020.
36. Establecer na Intranet del Conceyu un sistema d'asesoramientu llingüísticu en llinia, implicando al departamentu d'informática.
Plazu: dende 2022.

1.5.1 Indicadores

- ✓ Númberu de cursos de Formación n'asturianu ufiertaos pa personal municipal.
- ✓ Númberu de persones participantes nos distintos cursos de formación del conceyu.
- ✓ Númberu de persones participantes nos distintos cursos de formación pa la ciudadanía.
- ✓ Númberu de consultes na Intranet.

1.6 TOPONIMIA:

Aiciones:

- Establecer los mecanismos necesarios pal siguimientu y cumplimientu de les distintes intervenciones no que cinca a la toponimia del conceyu acordies cola ordenanza aprobada.

Midies:

37. Usar los topónimos oficiales nes señales urbanes, nos mapes y nos documentos oficiales y d'usu na Alministración.
Plazu: dende'l primer trimestre de 2020 pa los documentos alministrativos y los programes informáticos d'usu de los y les trabayadores y pal restu los casos según se vayan modificando o anovando.

38. Coordinase col restu de conceyos d'Asturies, cola Alministración del Principáu d'Asturies y cola Alministración del Estáu, al envís de comunica-yos la llista de topónimos oficiales y otros usos llingüísticos que'l Conceyu determine.
Plazu: dende marzu de 2020.
39. Siguir cola campaña informativa cola toponimia mayor del conceyu nos sos nomes autóctonos pa informar a la ciudadanía y al personal dependiente del Conceyu.
Plazu: dende 2020.
40. Solicitar a la Xunta Asesora de Toponimia del Principáu d'Asturies que dea pautes d'usu de los topónimos dobles, como ye'l casu de Gijón / Xixón.
Plazu: 2020.
41. Solicitar a la Xunta Asesora de Toponimia del Principáu d'Asturies qu'entame los trámites necesarios pa que'l nome del conceyu s'iguale col de la cabeza municipal, pasando a ser tamién Gijón / Xixón.
Plazu: 2020.
42. Esixir l'usu de la toponimia oficial nes actividaes, actos y publicidá patrocinados pol Conceyu.
Plazu: dende 2020.

1.5.1 Indicadores

- ✓ Númeru d'actividaes y actos col usu correutu de la toponimia.

2. ENSEÑANZA, TRESMISIÓN FAMILIAR Y MOCEDÁ

OXETIVOS ESPECÍFICOS:

- Promover l'aprendizax del asturianu en toles estayes educatives
- Afalar a los centros d'enseñanza a colaborar na normalización del asturianu.
- Potenciar la comunicación y cooperación ente la comunidá educativa y el Conceyu de Xixón en materia de normalización llingüística.
- Facilitar a les families l'usu del asturianu ya implicales nel procesu de normalización de la llingua asturiana.
- Facer del asturianu en Xixón una llingua vehicular y de comunicación na que seya posible la socialización n'edaes tempranes.
- Potenciar un mayor usu del asturianu ente la mocedá, sobre manera favoreciendo la creación d'ámbitos nuevos pal usu del asturianu empobinaos al coleutivu xuvenil.
- Promover y esparcir la creación artística en llingua asturiana empobinada al públicu infantil y xuvenil.

PROCEDIMIENTOS:

Desarrollar programes específicos empobinaos a los Centros Educativos, les escuelas de 0 a 3 años, les families y la mocedá pa llograr que l'asturianu seya tamién llingua d'usu en distintes actividaes escolares y/o estraescolares, al tiempu que se fomenten actitúes positives pa col asturianu y la cultura d'Asturies.

Facer de les actividaes, iniciatives y comunicaciones del conceyu de Xixón un entornu afayadizu pa la perceición del asturianu como llingua ambiental.

Aprovechar les posibilidaes qu'ufierta la estructura xuvenil de la ciudá pa ganar usos pal asturianu, venceyándolu a los eventos y momentos d'ociu y a les actividaes de les asociaciones y coleutivos xuveniles.

Aprovechar el potencial de la ufierta cultural, deportiva y d'ociu de la ciudá pa favorecer l'usu de la llingua asturiana.

Promover la llectura n'asturianu del públicu infantil y xuvenil per aciu de la colaboración colos centros escolares y a través de la rede de biblioteques del Conceyu.

Aiciones:

- ❖ Asegurar dende'l Conceyu, al traviés d'aiciones propies o de collaboración con otres entidaes, una ufierta educativa n'asturianu.
- ❖ Desarrollar proyeutos educativos y aiciones formatives qu'averen a los escolinos a la realidá sociolingüística de Xixón.
- ❖ Desarrollar campañes qu'afalen actitúes que favorezan y motiven que los neños y neñes medren nuna sociedá bilingüe.
- ❖ Incentivar dende l'alministración local l'usu del asturianu ente les asociaciones de la mocedá.
- ❖ Potenciar la presencia del asturianu nes teunoloxíes nueves de la información y la comunicación, afondando nos usos avezaos pal coleutivu xuvenil.
- ❖ Facilitar la llectura y el consumu de producciones artístiques (musicales, teatrales, etc.) en llingua asturiana ente'l públicu infantil y xuvenil.

Midíes:

43. Potenciar de forma específica la matriculación na asignatura d'asturianu nos centros educativos de Xixón nes diferentes etapes educatives.

Plazu: [segundu trimestre 2020](#).

44. Organizar sesiones de formación y dinamización dirixíes a diferentes profesionales: monitores, entrenadores, formadores, d'empreses municipales o que xestionen servicios municipales (11x12, campamentos, etc.).

Plazu: [2020](#).

45. Apoyar con medios y recursos les iniciatives de socialización temprana n'asturianu organizaes poles families, favoreciendo la creación de materiales audiovisuales d'apoyu a

la crianza n'asturianu (recopilación d'añaes, videos didáuticos col folclor infantil n'asturianu, pequeñes series...).

Plazu: Dende 2021.

46. Siguir coles campañaes d'información entamaes acerca de les ventayes del bilingüismu, tanto pente medies de cartafueyos como campañaes publicitarias en cartelos, anuncios, etc.

Plazu: Dende 2021.

47. Elaborar materiales didáuticos que faciliten o meyoren el trabayu nes aules venceyaos a la historia de Xixón.

Plazu: dende 2020.

48. Esparder les iniciatives y los trabayos que se tán desendolcando nos centros educativos pa promocionar l'asturianu.

Plazu: dende 2020.

49. Siguir col concursu d'idees ente la mocedá pa la promoción del asturianu.

Plazu: 2020.

50. Diseñar una campaña de promoción del asturianu empobinada a les families, implicando a profesionales y persones reconocíes y con proyección pública.

Plazu: 2021.

51. Garantizar que les ufiertes que dende'l Conceyu se faigan a los Centros Educativos se puedan desenvolver tamién n'asturianu (Visites guíes a los Museos, al Xardín Botánicu...).

Plazu: dende'l cursu escolar 2020/21.

52. Compilar nuna base de datos los materiales, recursos didáuticos y novedaes bibliográfiques esistentes que pueda sofitar una mayor presencia del asturianu nes aules, atendiendo a los distintos niveles educativos y árees científiques y téuniques.

Plazu: 2022.

53. Facer un reconocimientu a la entidá xuvenil que rescample pol so llabor na promoción lingüística.

Plazu: 2022.

54. Desenvolver una campaña publicitaria de promoción del asturianu, implicando a persones, grupos o coleutivos de referencia ente la xente mozo.

Plazu: 2023.

55. Realizar actividades d'animación pal coleutivu xuvenil (campamentos, talleres, escape room, Encuentros de Cabueñes...) qu'usen y promuevan l'asturianu como llingua vehicular.

Plazu: 2021, 2022 y 2023

56. Asegurar la esistencia d'una ufierta cultural n'asturianu (musical, teatral, cinematográfica, de cómic, etc) pal públicu infantil y xuvenil aprovechando la programación y los eventos culturales y d'ociu organizaos pol Conceyu.

Plazu: 2021, 2022 y 2023

57. Programar actividades d'animación a la llectura n'asturianu empobinaes al públicu infantil y xuvenil colaborando colos centros escolares y a través de la Rede de Biblioteques del conceyu (maletos viaxeros, esposiciones, cuentacuentos, dotación de fondos bibliográficos, alcuentros con autores...)

Plazu: 2021, 2022 y 2023

2.1 Indicadores

- ✓ Númberu de campañes y aiciones pa la tresmisión familiar.
- ✓ Evolución de la matrícula n'asturianu nos centros escolares de Xixón.
- ✓ Númberu de visites escolares n'asturianu.
- ✓ Númberu de publicaciones didáutiques n'asturianu o billingües.
- ✓ Númberu de sesiones de formación y/o cursos fechos.
- ✓ Númberu d'activadaes d'animación feches.
- ✓ Númberu d'asociaciones que se presenten al premiu.
- ✓ Númberu de publicaciones n'asturianu empobinaes al públicu infantil y xuvenil.
- ✓ Númberu d'esposiciones y cuentacuentos n'asturianu.

3. SECTOR SOCIOECONÓMICU: COMERCIU Y HOSTELERÍA

OXETIVOS:

- Potenciar un usu normalizáu del asturianu per parte de los distintos departamentos que dende'l Conceyu se relacionen con activadaes empresariales o comerciales o con organizaciones sindicales.
- Concienciar al sector empresarial y comercial de les potencialidaes d'usar l'asturianu na imaxe corporativa de les empreses, na publicidá y nes activadaes comerciales.

PROCEDIMIENTOS:

Desarrollar una política llingüística que busque la participación de la Cámara de Comerci, asociaciones d'empresarios, de comerciantes, d'hosteleros, sindicatos, etc. que permitan poner en marcha consensuadamente proyeutos y campañes pal usu de la llingua asturiana al tiempu que se canalicen los recursos humanos y económicos necesarios.

Aiciones

- ❖ Asociar, dende'l Conceyu, l'usu públicu y visible del asturianu como una marca de calidá cultural que pueda tenese en cuenta de cara a la promoción turística.
- ❖ Reconocer los esfuerzos nel usu del asturianu nel sector.
- ❖ Potenciar l'emplegu del asturianu na rotulación ya imaxe pública del sector.

Midíes:

58. Roblar convenios de colaboración con distintes asociaciones empresariales y organizaciones sindicales pal desarrollu d'activadaes de promoción de la llingua asturiana.

Plazu: 2021.

59. Establecer vías de colaboración col campus universitariu de Xixón.
Plazu: dende 2020.
60. Desarrollar campañes publicitarias que promuevan la imaxe social del asturianu como llingua d'usu y de rellación cotidiana nel sector.
Plazu: 2021.
61. Diseñar planes y campañes pa la promoción del asturianu nes empreses asentaes nel conceyu.
Plazu: 2022.
62. Abrir dende la Oficina de Normalización Llingüística llinies d'entemediación ente demandantes y usuarios/es del asturianu y les empreses con productos y servicios nos que s'emplega l'asturianu.
Plazu: 2021.
63. Realizar xornaes pa dar a conocer iniciatives empresariales y profesionales que potencien l'usu del asturianu.
Plazu: 2022.
64. Favorecer Alcuentros pal intercambiu d'esperiencies innovadores na aplicación publicitaria del asturianu.
Plazu: 2023.
65. Elaborar unes guíes que sían d'utilidá p'aquelles empreses y organizaciones sindicales que quieran afondar na normalización de la llingua autóctona.
Plazu: 2022.
66. Crear un premiu y/o un reconocimientu institucional pa los establecimientos qu'usen l'asturianu.
Plazu: 2023.
67. Collaborar na realización d'un directoriu d'empreses que tengan interés en desendolcar procesos de dinamización y normalización llingüística.
Plazu: 2021.

3.1 Indicadores

- ✓ Númberu d'alcuerdos roblaos pa favorecer l'asturianu ente'l Conceyu y entidaes.
- ✓ Númberu d'aiciones y campañes qu'usen l'asturianu.
- ✓ Númberu de proyeutos que se faen en comuña con otros departamentos.
- ✓ Númberu de guíes elaboraes.
- ✓ Númberu de xuntes feches ente la Oficina de Normalización Llingüística y asociaciones.
- ✓ Númberu d'establecimientos que se presentaron a los premios.
- ✓ Númberu d'aistentes a los Alcuentros.
- ✓ Númberu d'empreses participantes.
- ✓ Númberu d'empreses que soliciten subvención.

4. SECTOR D'OCIU, DEPORTE Y ACTIVIDAD CULTURAL

OXETIVOS:

- Potenciar un usu normalizáu del asturianu per parte de los distintos departamentos que dende'l Conceyu se relacionen con actividaes socioculturales y deportives.
- Implicar al texú asociativu y sociocultural xixonés na promoción social del asturianu.
- Promover ente l'asociacionismu y los clubes deportivos l'usu de la llingua asturiana tanto na so imaxe, como nos estatutos y actividaes que desarrollen.
- Proporcionar recursos que faciliten l'usu del asturianu per parte d'asociaciones, coleutivos socioculturales y entidaes deportives.

PROCEDIMIENTOS:

Nesti sector debería estructurase un plan en dos ámbitos d'actuación: d'un llau la creación y difusión de material específicu del mundu del deporte y la cultura y d'otru un importante llabor de sensibilización y divulgación tanto dende les propies asociaciones y coleutivos como municipal.

Aiciones:

- ❖ Mantener dende la Oficina de Normalización Llingüística un sofitu y collaboración de siguío col texú asociativu y sociocultural implicáu na normalización llingüística.
- ❖ Garantizar un mínimu de presencia del asturianu nes programaciones y nos actos culturales patrocinaos dende les instituciones municipales.
- ❖ Afitar dende la Oficina de Normalización Llingüística un serviciu d'apoyu y asesoramientu llingüísticu p'asociaciones y coleutivos.
- ❖ Asegurar una ufierta d'ociu infantil y familiar n'asturianu, al través d'aiciones propies o de collaboración con otres entidaes.

Midíes:

68. Difundir el PNLL ente les asociaciones, coleutivos y entidaes deportives.
[Plazu: dende 2020.](#)
69. Realizar campañes pa promocionar l'usu del asturianu nel mundu de la cultura y del deporte en Xixón.
[Plazu: 2021.](#)
70. Difundir y apoyar concursos, certámenes y premios lliterarios que seyan n'asturianu.
[Plazu: dende 2020.](#)

71. Garantizar que les asociaciones, coleutivos socioculturales y deportivos, instituciones y centros d'enseñanza que reciban subvencion municipal usen la toponimia oficial y na medida de lo posible la publicidá la faigan n'asturianu o billingüe, pudiendo valorase positivamente l'usu del asturianu nos criterios de concesión.
Plazu: dende 2020.
72. Favorecer nes subvenciones de xuegos y deportes tradicionales la inclusión d'un porcentaxe d'actuaciones n'asturianu y la presencia del mesmu na edición de los programes y cartelos.
Plazu: dende 2020.
73. Organizar aiciones de sensibilización y dinamización coles vocalíes de la muyer y de xuventú de les asociaciones.
Plazu: 2021.
74. Patrocinar actividades lúdiques n'asturianu en distintos ámbitos de la vida, col envís de xenerar vezos de consumu cultural n'asturianu (CMI, biblioteques, centros de 3ª edá, etc).
Plazu: 2021.
75. Facilitar dende la páxina web del Conceyu o dende les conceyalíes modelos d'escritos n'asturianu a les entidaes deportives y culturales (estatutos, actes d'alcuerdos, fiches, etc).
Plazu dende 2020.
76. Promover que les entidaes deportives tengan versión n'asturianu de la so páxina web, afalando a creala de nun existir.
Plazu: dende 2021.
77. Difundir ente les asociaciones culturales, cíviques y deportives les distintes ayudes pa la promoción del asturianu que s'ufierten dende'l Conceyu y ayudales na so tramitación.
Plazu: dende 2020.
78. Asesorar a les xuntes directives d'asociaciones y entidaes deportives pa que tornen al asturianu los sos estatutos y/o reglamentos.
Plazu: 2020.
79. Recopilar y divulgar pallabreru y repertorios terminolóxicos de les distintes práutiques deportives.
Plazu: 2020.
80. Impulsar aiciones y actividaes rellacionaes cola cultura asturiana o ayudar y asesorar na so organización.
Plazu: dende 2020.
81. Fomentar la ufierta n'asturianu nos actos de tiempu llibre qu'organice'l Conceyu.
Plazu: 2020.
82. Disponer de materiales n'asturianu actualizaos nos Centros Municipales dependientes del Conceyu y ponelos a disposición de la ciudadanía.
Plazu: dende 2020.

83. Impulsar la presencia de la Llingua asturiana nes fiestes del Conceyu y nos principales acontecimientos sociales y deportivos.

Plazu: dende 2021.

84. Actualizar la guía de recursos culturales y deportivos con asociaciones y entidaes, grupos de teatru, musicales, etc., que tengan la so obra o la so ufierta cultural n'asturianu.

Plazu: dende 2020.

85. Participar nos foros, congresos y eventos nos que s'aborden temes venceyaos cola normalización llingüística.

Plazu: dende 2020.

86. Apoyar les iniciatives d'entidaes y asociaciones de Xixón que promuevan la creación artística n'asturianu.

Plazu: dende 2021.

87. Crear un premiu lliterariu n'asturianu patrocináu pol Conceyu.

Plazu: dende 2021.

4.2 Indicadores

- ✓ Númberu d'aiciones y campañes qu'usen l'asturianu.
- ✓ Númberu d'actividaes d'ociu n'asturianu ufiertaes dende'l Conceyu.
- ✓ Númberu de foros y/o eventos venceyaos col asturianu nos que se participó.
- ✓ Númberu d'aiciones p'aumentar l'usu del asturianu nel deporte.
- ✓ Númberu de proyeutos que se faen en comuña con otros departamentos.
- ✓ Númberu de publicaciones.
- ✓ Númberu de proyeutos que se faen en comuña con asociaciones.
- ✓ Númberu d'entidaes deportives con páxina web n'asturianu.
- ✓ Númberu de proyeutos presentaos a subvención.

5. SECTOR MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y NUEVES TEUNOLOXÍES

OXETIVOS:

- Favorecer la presencia del asturianu nos medios de comunicación locales y naquellos que tengan una presencia significativa nel Conceyu de Xixón.
- Promover la normalización del asturianu al traviés de les nueves teunoloxíes de la Información y la comunicación.

PROCEDIMIENTOS:

- ❖ Utilizar la publicidá como soporte pa la difusión y promoción del asturianu.
- ❖ Favorecer una actitú positiva hacia l'asturianu ente les y los profesionales de la comunicación.
- ❖ Venceyar la normalización del asturianu col fomentu de les TIC en Xixón.

Midíes:

88. Convertir los medios de comunicación n'informadores y partícipes de toles noticies rellacionaes coles campañes y actividaes desarrollaes dende la Oficina de normalización Llingüística.
Plazu: dende 2020.
89. Asegurar la presencia de revistes y periódicos n'asturianu nes dependencias municipales.
Plazu: Dende 2020.
90. Mantener alcuentros coles persones responsables de los distintos medios de comunicación pa garantizar la presencia del asturianu na información que remanen y l'usu correutu de la toponimia.
Plazu: 2020.
91. Contautar coles empreses de nueves teunoloxíes col envís de potenciar l'asturianu nos servicios qu'ufierten.
Plazu: dende 2020.
92. Ellaborar una publicación de terminoloxía n'asturianu aplicable a les nueves teunoloxíes pa esparder entre los profesionales del mundu de la informática.
Plazu: 2021
93. Ellaborar una guía de materiales y aplicaciones informátiques esistentes n'asturianu pa difundir ente les asociaciones y coleutivos sociales del Conceyu.
Plazu: 2020.

5.1 Indicadores

- ✓ Númberu de proyeutos que se faen en comuña con otros departamentos.
- ✓ Númberu de publicaciones.
- ✓ Númberu de xuntes ente la Oficina de Normalización Llingüística y empreses y/o profesionales.
- ✓ Númberu de revistes y prensa n'asturianu na Rede de Biblioteques del Conceyu.

SIGUIMIENTU Y EVALUACIÓN

El siguimientu del Plan de Normalización, col que se pretende tener un instrumentu que recueya la execución de les midíes contemplaes, la puesta en marcha de les mesmes y les torgues que se puedan dar demientres tol procesu, va facese tomando como base los indicadores que señalamos darréu de cada apartáu y que se van aplicar a les midíes correspondientes pa poder valorar el cumplimientu de les mesmes.

Magar que'l Plan de Normalización Llingüística del Conceyu de Xixón ye pal periodu 2020-2023, va xestionase añalmente y el siguimientu va ser tamién añal.

La Oficina de Normalización Llingüística va ser la encargada de facer el siguimientu añal del Plan de Normalización y d'informar d'ello al Conseyu Asesor de la Llingua, pa que lleven alantre un análisis y una reflexón en comuña de los resultaos pa dir haciendo adaptaciones y axustes si se diere'l casu.

Pal análisis van tenese en cuenta mesmo los aspeutos cualitativos (onde se va facer por especificar los puntos fuertes y les debilidaes), como los cuantitativos (onde se van ufiertar los datos numbéricos de los indicadores).

D'otra manera, y como se recueye na midida 7 d'esti Plan, el Conseyu Asesor va mirar pol siguimientu del cumplimientu de les midíes del Plan de Normalización Llingüística y de la Ordenanza Municipal pal usu de la llingua asturiana nel Conceyu de Xixón, creándose una comisión dirixida al siguimientu del cumplimientu de les midíes que se contemplan pa la institución municipal nel PNLL y de la Ordenanza municipal d'usu del asturianu na Alministración.

Como se recueye na midida 30 en cada departamentu va haber una persona encargada de mantener contactu cola ONLL pal siguimientu añal de les midíes recoyíes nel PNLL.